

F - Français

Assurez-vous d'avoir coupée la tension avant l'installation ou l'entretien. Suivez les procédures d'installation pour assurer le bon fonctionnement du luminaire. Le produit ne doit pas être modifié, tout changement entraînera l'annulation de la garantie et la sécurité du produit peut être engagée. Le fabricant décline toute responsabilité sur les produits qui ont été modifiés ou incorrectement installés.

Cet appareil est destiné uniquement à un usage externe.

Image 1) Le projecteur dans son emballage est prêt pour un montage mural (horizontal).

Images 2) et 3) Pour un montage sur mat, dévissez les 4 vis, enlevez le couvercle supérieur et tournez à 90° vers le bas le support.

Images 4) et 5) Insérez le câble d'alimentation dans le support et à travers le presse-étoupe jusqu'au compartiment électrique. Utilisez le câble H05RN-F (2 x 2,5mm²) uniquement. Si le câble ou le cordon externe de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son agent de service ou par une personne qualifiée similaire afin d'éviter tout risque.

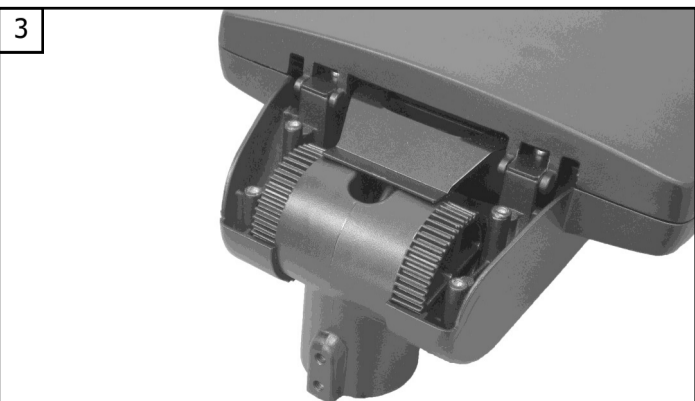
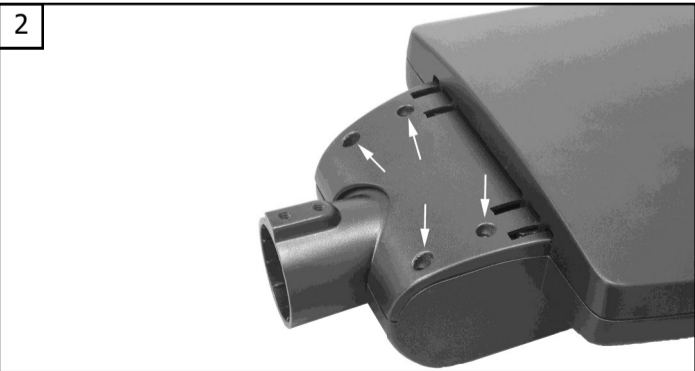
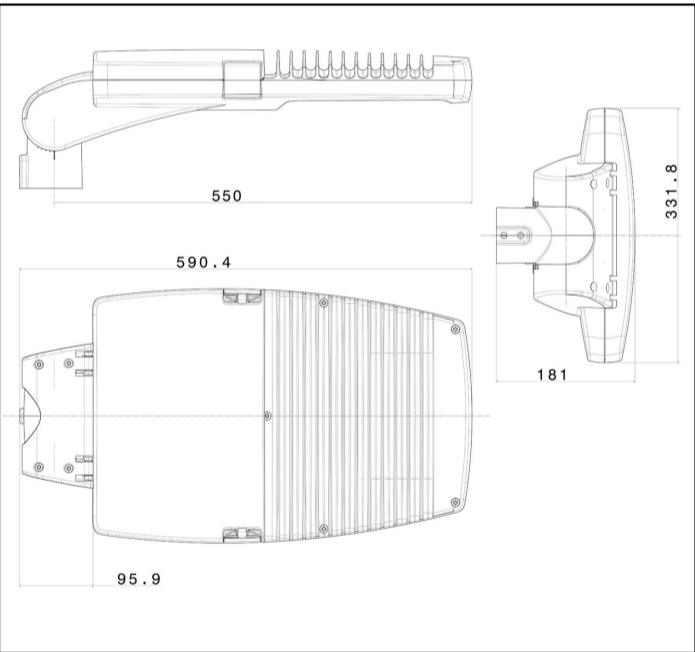
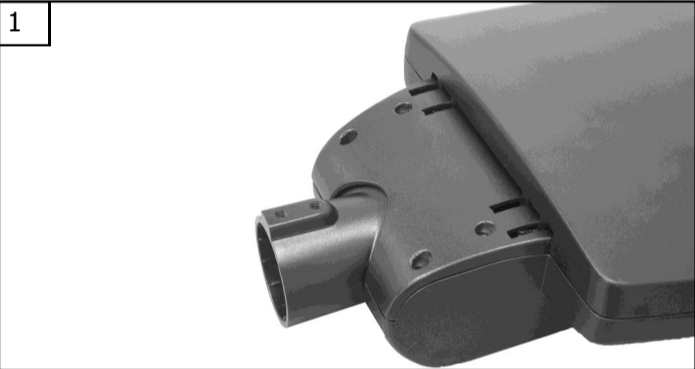
Image 6) Connectez les fils au bornier en respectant la polarité.

Image 7) Pour bloquer le projecteur dans l'inclinaison souhaitée, tenez le dans la position souhaitée et fermez en même temps le couvercle supérieur qui va agir comme un cran d'arrêt.

Image 8) Serrer les 2 vis de blocage du support avec une force de serrage de 8 Nm (maximum). Vissez d'abord la vis supérieure.

La source lumineuse de cet appareil n'est pas remplaçable: lorsque la source arrive en fin de vie, tout le projecteur doit être remplacé.

- Hauteur d'installation minimale = 4 mt
- Hauteur d'installation maximale = 12 mt



GB - English

Make sure you have removed tension before installation or maintenance. Follow the installation procedures to ensure the unit proper functioning. The product must not be modified, any change will void security approvals and will make the item dangerous. The manufacturer declines all responsibility on products being modified or not correctly installed.

This device is intended for external use only.

Fig. 1) The projector in the shipping box is prepared for arm (horizontal) mounting.

Fig. 2 and 3) For pole mounting unscrew the 4 screws, remove the top cover and rotate 90° downwards the pole hub.

Fig. 4 and 5) Insert the power cable into the pole hub and through the cable gland until the wiring compartment. Use H05RN-F cable (2 x 2,5mm²) only. If the external cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

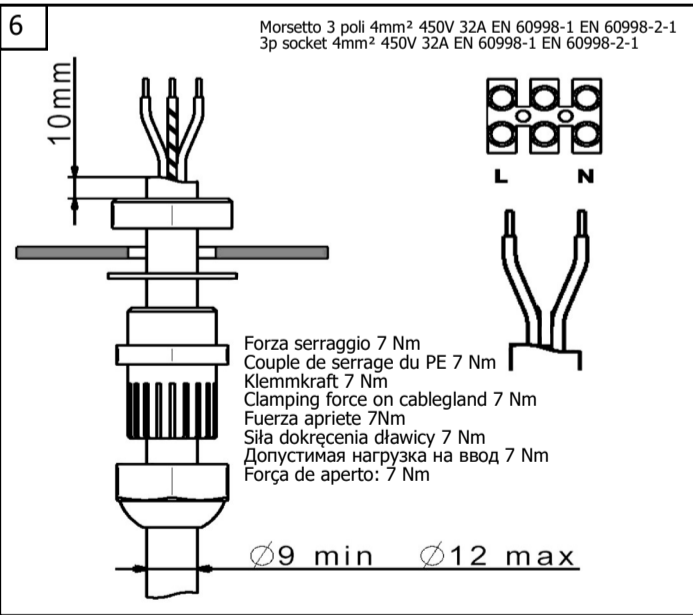
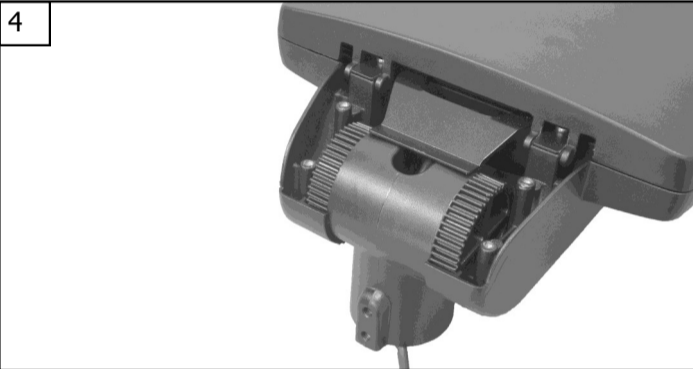
Fig. 6) Connect the wires to the terminal block respecting the polarity.

Fig. 7) To lock the projector to the desired inclination hold it in the desired position and at the same time close the top cover that will work as a stop.

Fig. 8) Tighten the 2 locking screws of the pole hub with a tightening force of 8 Nm (maximum). Screw in the upper screw first.

The light source of this appliance is not replaceable: when the source reaches its end of life the entire appliance must be replaced.

- Minimum installation height = 4 mt
- Maximum installation height = 12 mt



C Luce Srl

Via Marmolada, 5/11
20060 Truccazzano - MI - ITALY
Tel +39 02 944 35 095
Fax +39 02 944 35 096

www.cluce.it - info@cluce.it



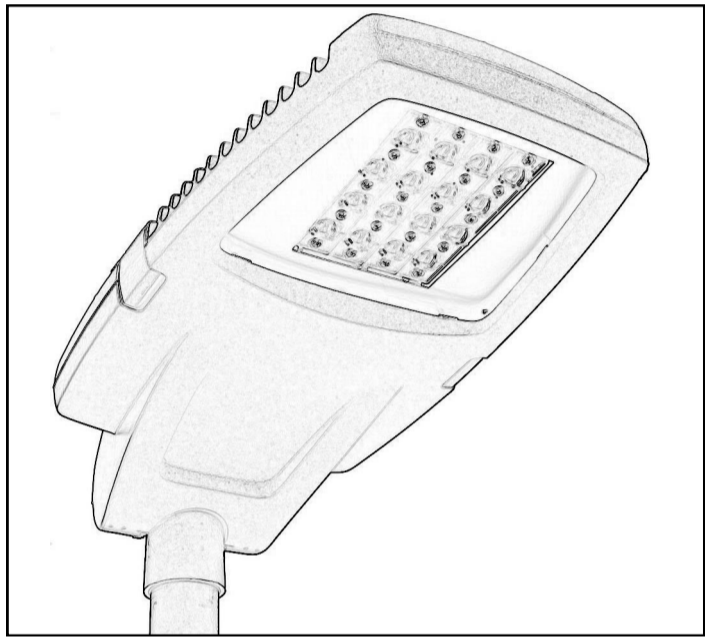
Skyline

Foglio Istruzione/Instruction Sheet
FI 42/Rev. B - 02/2020
FIS5066.000 - MADE IN ITALY



EN605981 IV, 230V 50Hz, IP66

16 LED SAMSUNG LH181B - col. 4000K - 700mA - 8,97 Kg
32 LED SAMSUNG LH181B - col. 4000K - 700mA - 9,77 Kg
48 LED SAMSUNG LH181B - col. 4000K - 700mA - 9,77 Kg
64 LED SAMSUNG LH181B - col. 4000K - 700mA - 9,89 Kg



I - Italiano

Assicurarsi di aver tolto tensione prima di procedere all'installazione o alla manutenzione. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio per garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio. Il prodotto non deve essere modificato, qualsiasi modifica annulla le approvazioni di sicurezza e può rendere pericolosa l'apparecchiatura. Il costruttore declina ogni responsabilità su prodotti modificati o non installati correttamente.

Questo proiettore è destinato per utilizzo esclusivo in esterni.

Fig. 1) Il proiettore nell'imballo è predisposto per il montaggio a braccio.

Fig. 2 e 3) Per l'installazione a palo svitare le 4 viti e rimuovere il carter superiore e ruotare il mozzo palo di 90° verso il basso.

Fig. 4 e 5) Infilare il cavo di alimentazione nel mozzo palo e tramite il pressacavo fino al vano cablaggio. Utilizzare solo cavo in gomma H05RN-F (2 x 2,5mm²). Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato, solo il costruttore o un suo agente qualificato sono autorizzati alla sostituzione.

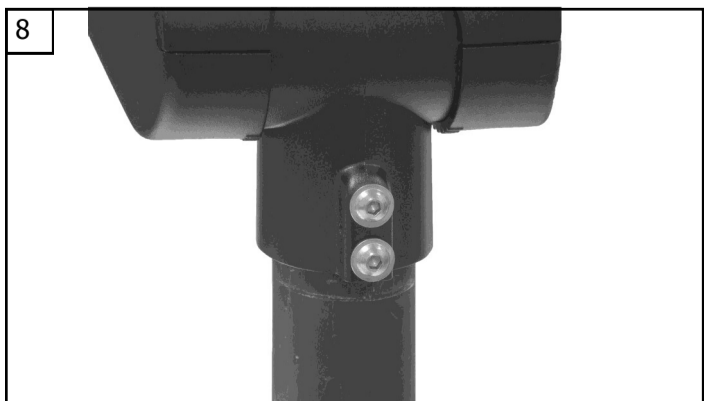
Fig. 6) Collegare i conduttori al morsetto rispettando le polarità.

Fig. 7) Per bloccare il proiettore all'inclinazione voluta sostenere il proiettore nella posizione desiderata e contemporaneamente chiudere il carter superiore che farà da fermo.

Fig. 8) Avvitare le 2 viti di bloccaggio del mozzo palo con forza serraggio di 8 Nm (massimo). Avvitare la vite superiore per prima. Viti da 8x20mm.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile: quando la sorgente raggiunge il fine vita deve essere sostituito l'intero apparecchio.

- Altezza minima di installazione = 4 mt
- Altezza massima di installazione = 12 mt



DE - Deutsch

Vor Beginn der Installation oder Wartung ist sicher zu stellen, dass die Leuchte vom Strom getrennt ist. Die einzelnen Montageschritte müssen, damit die Leuchte richtig funktioniert, sorgfältig durchgeführt werden. Das Produkt darf nicht modifiziert werden, jede Veränderung am Produkt führt zum Erlöschen der Garantie und kann gefährliche Auswirkungen haben. Bei modifizierten oder nicht richtig installierten Produkten erlischt die Haftung des Konstrukteurs.

Dieses Gerät ist nur zur äußerlichen Anwendung bestimmt.

Abb. 1) Der Projektor in der Versandschachtel ist für den Arm vorbereitet (horizontale) Montage.

Abb. 2 und 3) Lösen Sie für die Mastmontage die 4 Schrauben, entfernen Sie die obere Abdeckung und drehen Sie die Polnabe um 90° nach unten.

Abb. 4 und 5) Führen Sie das Netzkabel in die Polnabe und durch das Kabelband bis zum Kabelfach. Verwenden Sie nur das H05RN-F-Kabel (2 x 2,5 mm²). Wenn das externe Kabel dieser Leuchte beschädigt ist, darf es ausschließlich vom Hersteller oder seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.

Abb. 6) Schließen Sie die Drähte unter Berücksichtigung der Polarität an den Klemmenblock an.

Abb. 7) Um den Projektor in der gewünschten Neigung zu verriegeln, halten Sie ihn in der gewünschten Position und schließen Sie gleichzeitig die obere Abdeckung, die als Anschlag fungiert.

Abb. 8) Ziehen Sie die 2 Feststellschrauben der Polnabe mit einer Anzugskraft von maximal 8 Nm an. Schrauben Sie zuerst die obere Schraube ein.

Die Lichtquelle dieses Geräts kann nicht ausgetauscht werden: Wenn die Quelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss das gesamte Gerät ausgetauscht werden.

- Mindestinstallationshöhe = 4 mt
- Maximale Einbauhöhe = 12 mt

E - Español

Asegurarse de haber quitado la corriente antes de proceder a la instalación o manutención. Seguir atentamente las instrucciones de montaje para garantizar un correcto funcionamiento del aparato. El producto no debe ser modificado, ya que cualquier modificación anula las aprobaciones de seguridad y puede convertir la luminaria en peligrosa. El fabricante declina cualquier responsabilidad de los productos modificados o instalados incorrectamente.

Este dispositivo está destinado solo para uso externo.

Fig. 1) El proyector en la caja de envío está preparado para armar (horizontal) de montaje.

Fig. 2 y 3) Para el montaje en poste, desatornille los 4 tornillos, retire la cubierta superior y gire 90° hacia abajo el cubo del poste.

Fig. 4 y 5) Inserte el cable de alimentación en el cubo del poste y a través del prensaestopas hasta el compartimiento del cableado. Utilice solo cable H05RN-F (2 x 2,5 mm²). Si el cable o el cable externo de esta luminaria está dañado, el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada similar lo reemplazará exclusivamente para evitar riesgos.

./.

Fig. 6) Conecte los cables al bloque de terminales respetando la polaridad.

Fig. 7) Para bloquear el proyector a la inclinación deseada, sosténgalo en la posición deseada y al mismo tiempo cierre la cubierta superior que funcionará como tope.

Fig. 8) Apriete los 2 tornillos de bloqueo del cubo del poste con una fuerza de apriete de 8 Nm (máximo). Atornille el tornillo superior primero.

La fuente de luz de este aparato no es reemplazable: cuando la fuente llega al final de su vida útil, se debe reemplazar todo el aparato.

- Altura mínima de instalación = 4 mt
- Altura máxima de instalación = 12 mt

PL - Polski

Upewnić się czy naświetlacz nie jest podłączony do napięcia sieciowego w czasie instalacji lub konserwacji oprawy. Przestrzegać bezwzględnie instrukcji montażu. Nie należy wprowadzać żadnych zmian technicznych. Produkt po modyfikacjach technicznych traci wszelkie gwarancje bezpiecznego użytkowania i jego funkcjonowanie może stwarzać zagrożenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne konsekwencje powstałe na skutek niewłaściwego montażu oprawy lub wprowadzania zmian w jej strukturze technicznej.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku zewnętrznego.

Ryc. 1) Projektor w pudełku transportowym jest przygotowany na ramię (poziomy) montaż.

Rys. 2 i 3) W celu montażu na słupie odkręcić 4 śruby, zdjąć górną pokrywę i obrócić o 90° w dół piasty słupa.

Ryc. 4 i 5) Włożyć kabel zasilający do piasty słupa i przez kabiny, aż do przedziału okablowania. Używać tylko kabla H05RN-F (2 x 2,5 mm²). Jeżeli zewnętrzny kabel lub przewód tej oprawy jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Ryc. 6) Podłączyć przewody do listwy zaciskowej, przestrzegając biegunowości.

Ryc. 7) Aby zablokować projektor do pożądanego nachylenia, przytrzymaj go w żądanej pozycji i jednocześnie zamknij górną pokrywę, która będzie działać jako ogranicznik.

Ryc. 8) Dokręcić 2 śruby blokujące piasty drążka siłą dokręcania 8 Nm (maksymalnie). Najpierw wkręć górną śrubę.

Źródła światła tego urządzenia nie można wymienić: gdy źródło osiągnie koniec okresu eksploatacji, należy wymienić całe urządzenie.

- Minimalna wysokość montażu = 4 m
- Maksymalna wysokość montażu = 12 m

./.

PT - Português

Certifique-se que desligou a tensão de alimentação do aparelho antes da instalação ou manutenção. Seguir as instruções de montagem para garantir um correcto funcionamento do aparelho. O produto não deve ser modificado, uma vez que qualquer modificação anula as aprovações de segurança e pode tornar a luminária perigosa. O fabricante declina toda a responsabilidade de produtos modificados ou instalados incorrectamente.

Este dispositivo destina-se apenas a uso externo.

Fig. 1) O projetor na caixa de remessa está preparado para o braço montagem (horizontal).

Fig. 2 e 3) Para montagem em poste, desaparafuse os 4 parafusos, remova a tampa superior e gire 90° para baixo no cubo da haste.

Fig. 4 e 5) Insira o cabo de alimentação no cubo do pólo e no cabo até o compartimento da fiação. Use apenas o cabo H05RN-F (2 x 2,5 mm²). Se o cabo ou cabo externo desta luminária estiver danificado, deve ser substituído exclusivamente pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por uma pessoa qualificada semelhante, a fim de evitar riscos.

Fig. 6) Conecte os fios ao bloco de terminais respeitando a polaridade.

Fig. 7) Para travar o projetor na inclinação desejada, mantenha-o na posição desejada e, ao mesmo tempo, feche a tampa superior que funcionará como uma parada.

Fig. 8) Aperte os 2 parafusos de trava do cubo do pólo com uma força de aperto de 8 Nm (máximo). Aperte o parafuso superior primeiro. A fonte de luz deste aparelho não é substituível: quando a fonte chega ao fim de sua vida útil, todo o aparelho deve ser substituído.

- Altura mínima de instalação = 4 mt
- Altura máxima de instalação = 12 mt

RUS - Русский

Перед началом установки и обслуживания оборудования убедитесь, что питание отключено. Для корректной работы осветительного оборудования следуйте инструкции по установке. В конструкцию светильника нельзя вносить изменения, любое отклонение от данного правила может привести к нарушению безопасности работы светильника. Производитель снимает с себя всю ответственность за работу оборудования в случае его изменения или некорректной установки.

Это устройство предназначено только для внешнего использования.

Рис. 1) Проектор в транспортной коробке подготовлен к работе (горизонтальный) монтаж.

Рис. 2 и 3) Для монтажа на столбе открытые 4 винта, снимите верхнюю крышку и поверните на 90° вниз полюсный наконечник.

Рис. 4 и 5) Вставьте кабель питания в втулку полюсов и через кабельный ввод до отсека электропроводки. Используйте только кабель H05RN-F (2 x 2,5 мм²). Если внешний кабель или шнур этого светильника поврежден, он должен быть заменен исключительно производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом, чтобы избежать опасности.

Рис. 6) Подключите провода к клеммной колодке, соблюдая полярность.

Рис. 7) Чтобы зафиксировать проектор на желаемом наклоне, удерживайте его в нужном положении и одновременно закройте верхнюю крышку, которая будет работать как ограничитель.

Рис. 8) Затяните 2 стопорных винта полюсной втулки с усилием затяжки 8 Нм (максимум). Вкрутите верхний винт первым. Источник света этого прибора не подлежит замене: по истечении срока службы источника весь прибор должен быть заменен.

- Минимальная высота установки = 4 м
- Максимальная высота установки = 12 м



I Conformità ai requisiti essenziali di sicurezza previsti da una o più Direttive Comunitarie
GB Compliance with essential security requirements provided by one or more Community Directives
F Appareil en conformité avec l'essentiel des exigences de sécurité des directives communautaires
DE Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Sicherheits-Richtlinien
E Conformidad a los requisitos esenciales de seguridad previstos por una o varias Directivas Comunitarias
PL Zgodność z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa, przewidzianymi przez jedną lub więcej Dyrektyw UE
RUS Изделие соответствует требованиям директив ЕЭС
PT Conforme os requisitos essenciais de segurança e outros, previstos por uma ou mais Directivas Comunitárias aplicáveis



I Marchio di conformità agli Standard Europei per componenti ed apparati di illuminazione
GB Mark of compliance with European standards for lighting equipments and components
F Marque de conformité avec les normes européennes pour les équipements d'éclairage et composants
DE Konformitätszeichen des Europäischen Standards für Beleuchtungsapparate und Zubehör
E Marco de conformidad a los estándares europeos para componentes y aparatos de iluminación
PL Znak zgodności ze Standardem Europejskim, co do komponentów i sprzętu oświetleniowego
RUS Знак ENEC (Европейские Нормы по Электрической Сертификации) свидетельствует о соответствии продукции всем европейским нормам
PT Marca de conformidade com as normas Europeias para componentes e aparelhos de iluminação

IP66

I Totalmente protetto contro la polvere e i getti d'acqua
GB Dust-tight and protected against water jets
F Étanche à la poussière et protégés contre les jets d'eau
DE Staubdicht und geschützt gegen Strahlwasser
E Totalmente protegido contra el polvo i los chorros de agua
PL Oprawa szczelna
RUS Защищен от пыли и струй воды
PT Totalmente protegido contra pó e jactos de água



I Conforme alla direttiva WEEE
GB Comply with the WEEE directive
F En conformité avec les directives de la DEEE
DE WEEE-Konform
E Conforme a la direttiva WEEE
PL Zgodność z dyrektywą WEEE
RUS Утилизировать в соответствии со стандартом WEEE
PT Conforme com a Directiva REEE



I Sostituire gli schermi di protezione danneggiati
GB Replace any cracked protective shield
F Remplacer tout verre abimé
DE Defekte Sicherheitsgläser austauschen
E Sustituir las protecciones dañadas o estropeadas
PL Wymienić uszkodzone klosze
RUS Заменить любой поврежденный элемент
PT Substituir as protecções partidas ou danificadas



I Superficie esposta al vento
GB Surface exposed to the wind
F Surface exposée au vent
DE Windangriffsfläche
E Superficie expuesta al viento
PL Powierzchnia płaszczyzny czołowej oprawy
RUS Поверхность располагать по ветру
PT Superficie exposta ao vento



I Prodotto in classe II
GB Product in class II
F Appareil de classe électrique II
DE Schutzklasse II
E Producto de clase II
PL Oprawa w Klasie II
RUS Светильник класса II
PT Produto de classe II



I Pericolo per la presenza di tensione elettrica
GB Presence of dangerous electrical voltage
F Présence de tension électrique dangereuse
DE Vorhandensein gefährlicher elektrischer Spannung
E Presencia de tensión eléctrica peligrosa
PL Obecność niebezpiecznego napięcia elektrycznego
RUS Наличие опасного электрического напряжения
PT Presença de tensão elétrica perigosa